



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
20 December 2016  
Russian  
Original: English

---

## Семьдесят первая сессия

Пункт 67 повестки дня

### Право народов на самоопределение

#### **Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 19 декабря 2016 года на имя Генерального секретаря**

В соответствии с недавно опубликованными инструкциями по праву на ответ Соединенное Королевство хотело бы воспользоваться своим правом на ответ в связи с заявлением, сделанным уважаемым представителем Испании.

22 ноября в ходе обсуждений по пункту 67 повестки дня в Третьем комитете представитель Испании сделал ряд заявлений в отношении Гибралтара. В ходе заседания Секретариат не обратил должного внимания на просьбу Соединенного Королевства об осуществлении его права на ответ, в результате чего представитель Соединенного Королевства не смог выступить с заявлением до закрытия заседания. В этой связи мы хотели бы включить в официальный отчет о заседании нижеследующее заявление.

Соединенное Королевство хотело бы воспользоваться правом на ответ в связи с заявлением уважаемого представителя Испании.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии напоминает о своем суверенитете над Гибралтаром и прилегающими к нему территориальными водами и подтверждает, что Гибралтар, будучи отдельной территорией, которая была признана Организацией Объединенных Наций и в 1946 году включена в ее перечень самоуправляющихся территорий, пользуется правами, предоставленными ему в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Соединенное Королевство напоминает также, что народ Гибралтара имеет право на самоопределение. Конституция Гибралтара 2006 года, за принятие которой народ Гибралтара проголосовал на референдуме, предусматривает современные и зрелые отношения между Гибралтаром и Соединенным Королевством.



Правительство Соединенного Королевства вновь заявляет о своем давнем обязательстве перед народом Гибралтара не заключать соглашений, которые бы предусматривали переход народа Гибралтара под суверенитет другого государства вопреки его свободному и демократическому волеизъявлению. Кроме того, Соединенное Королевство подтверждает, что не будет вступать в переговоры о суверенитете без согласия Гибралтара.

Соединенное Королевство подтверждает свое обязательство по защите Гибралтара, его народа и экономики.

Правительства Ее Величества королевы Соединенного Королевства и Гибралтара сохраняют твердую приверженность трехстороннему Форуму для диалога как наиболее надежному, конструктивному и эффективному механизму укрепления отношений между Соединенным Королевством, Гибралтаром и Испанией на благо всех сторон. Соединенное Королевство выражает сожаление по поводу того, что в 2012 году правительство Испании официально прекратило участие в этом диалоге.

В соответствии с Конституцией 2006 года в ведении правительства Ее Величества королевы Гибралтара находятся все сферы политики, за исключением внешних сношений, обороны и внутренней безопасности, за которые несет ответственность правительство Ее Величества королевы Соединенного Королевства. Следовательно, право Гибралтара на активное участие в своем собственном качестве в том или ином диалоге не подлежит обсуждению.

Гибралтар относится к числу территорий, на которые распространяется действие большинства договоров Европейского союза. В этой связи правительство Соединенного Королевства обязуется обеспечивать возможность для всестороннего участия правительства Ее Величества королевы Гибралтара в подготовке к процессу выхода из состава Европейского союза. Иными словами, тот факт, что народ Соединенного Королевства проголосовал за выход из состава Европейского союза, не влияет на наше неизменное обязательство уважать мнение Гибралтара в отношении суверенитета. Как уже было отмечено, Соединенное Королевство не будет заключать соглашения, которые бы предусматривали переход народа Гибралтара под суверенитет другого государства вопреки его свободному и демократическому волеизъявлению. Соединенное Королевство также не будет вступать в переговоры о суверенитете без согласия Гибралтара. Соединенное Королевство и Гибралтар сохраняют твердую приверженность проведению обсуждений на трехсторонней основе.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 67 повестки дня.

*(Подпись)* Мэттью Райкрофт